

有一個猶太人名叫
亞波羅，來到以弗
所。他生在亞歷山
大，是有學問的，
最能講解聖經。

使徒行傳 Acts 18:24

**Meanwhile a Jew named
Apollos, a native of
Alexandria, came to
Ephesus. He was a
learned man, with a
thorough knowledge of
the Scriptures.**

這人已經在主的道上受了教訓，心裡火熱，將耶穌的事詳細講論教訓人，只是他單曉得約翰的洗禮。

使徒行傳 Acts 18:25

He had been instructed in the way of the Lord, and he spoke with great fervor and taught about Jesus accurately, though he knew only the baptism of John.

他在會堂裡放膽講道，百基拉、亞居拉聽見，就接他來，將神的道給他講解更加詳細。

使徒行傳 Acts 18:26

He began to speak boldly in the synagogue. When Priscilla and Aquila heard him, they invited him to their home and explained to him the way of God more adequately.

他想要往亞該亞去，
弟兄們就勉勵他，
並寫信請門徒接待
他。他到了那裡，
多幫助那蒙恩信主
的人，

使徒行傳 Acts 18:27

When Apollos wanted to go to Achaia, the brothers and sisters encouraged him and wrote to the disciples there to welcome him. When he arrived, he was a great help to those who by grace had believed.

在眾人面前極有能力駁倒猶太人，引聖經證明耶穌是基督。

使徒行傳 Acts 18:28

For he vigorously refuted his Jewish opponents in public debate, proving from the Scriptures that Jesus was the Messiah.

亞波羅在哥林多的時候，保羅經過了上邊一帶地方，就來到以弗所。

使徒行傳 Acts 19:1a

While Apollos was at Corinth, Paul took the road through the interior and arrived at Ephesus.

在那裡遇見幾個門徒，問他們說：

「你們信的時候受了聖靈沒有？」他們回答說：「沒有，也未曾聽見有聖靈賜下來。」

使徒行傳 Acts 19:1b-2

There he found some disciples and asked them, “Did you receive the Holy Spirit when you believed?” They answered, “No, we have not even heard that there is a Holy Spirit.”

保羅說：「這樣，
你們受的是什麼洗
呢？」他們說：
「是約翰的洗。」

使徒行傳 Acts 19:3

**So Paul asked, “Then
what baptism did you
receive?” “John’s
baptism,” they replied.**

保羅說：「約翰所行的是悔改的洗，告訴百姓當信那在他以後要來的，就是耶穌。」他們聽見這話，就奉主耶穌的名受洗。

使徒行傳 Acts 19:4-5

Paul said, “John’s baptism was a baptism of repentance. He told the people to believe in the one coming after him, that is, in Jesus.” On hearing this, they were baptized in the name of the Lord Jesus.

保羅按手在他們頭上，聖靈便降在他們身上，他們就說方言，又說預言。一共約有十二個人。

使徒行傳 Acts 19:6-7

When Paul placed his hands on them, the Holy Spirit came on them, and they spoke in tongues and prophesied. There were about twelve men in all.

Did You Receive the Holy Spirit?

你受聖靈了嗎



使徒行傳 Acts 18:24-19:7

亞波羅其人 Apollos



希臘人的名字
是生在亞歷山大城的猶太人
有學問的，最能講解聖經
已經在主的道上受了教訓
心裡火熱
只是他單曉得約翰的洗禮
還沒有受聖靈

- A Greek name
- A Jew born in Alexandria
- A learned man, skilled in the Scriptures
- Had been instructed in the way of the Lord
- With great fervor
- Knew only the baptism of John
- Not received the Holy Spirit yet

亞波羅在以弗所 **Apollos in Ephesus**



亞居拉和百基拉
Priscilla and Aquila



亞波羅
Apollos

亞波羅如何受聖靈的？

How did Apollos receive the Holy Spirit?

明白耶穌就

是基督

Knowing
that Jesus is
the Messiah

奉主耶穌的

名受洗

Be baptized
in the name
of Jesus

受聖靈之後 After received the Holy Spirit

1. 渴望與人分享

Eager to share with others

2. 講解聖經

Teach the Bible

3. 極有能力

With great power

4. 證明耶穌就是基督

Prove that Jesus was the Messiah



我的意思就是你们
各人说：「我是属
保罗的」；「我是
属亚波罗的」；
「我是属矶法
的」；「我是属基
督的」。

哥林多前书 1 Corinthians 1:12

What I mean is this: One of you says, "I follow Paul"; another, "I follow Apollos"; another, "I follow Cephas"; still another, "I follow Christ."

亞波羅在以弗所 Apollos in Ephesus



亞居拉和百基拉
Priscilla and Aquila



亞波羅
Apollos



保羅
Paul

馬其頓



以弗所的門徒 Disciples in Ephesus

1. 不知道有聖靈賜下

Did not know that the Holy Spirit was given

2. 受過約翰的洗禮

Received John's baptism

3. 沒有受聖靈

Didn't receive the Holy Spirit

以弗所的門徒們如何受聖靈的？

How did the disciples in Ephesus receive the Holy Spirit?

明白耶穌就

是基督

Knowing
that Jesus is
the Messiah

奉主耶穌的

名受洗

Be baptized
in the name
of Jesus

受聖靈之後 After received the Holy Spirit

1. 說方言

Spoke in tongues

2. 說預言

Prophesied



人是如何受聖靈的？

How can people receive the Holy Spirit?



彼得說：「你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦，就必領受所賜的聖靈；

使徒行傳 Acts 2:38

Peter replied, “Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins. And you will receive the gift of the Holy Spirit.

你們既聽見真理的道，就是那叫你們得救的福音，也信了基督，既然信他，就受了所應許的聖靈為印記。

以弗所書 Ephesians 1:13

And you also were included in Christ when you heard the message of truth, the gospel of your salvation. When you believed, you were marked in him with a seal, the promised Holy Spirit,

節期的末日，就是最大之日，耶穌站著高聲說：「人若渴了，可以到我這裡來喝。信我的人就如經上所說：

『從他腹中要流出活水的江河來。』」

約翰福音 John 7:37-38

On the last and greatest day of the festival, Jesus stood and said in a loud voice, "Let anyone who is thirsty come to me and drink. Whoever believes in me, as Scripture has said, rivers of living water will flow from within them."

耶穌這話是指著信
他之人要受聖靈說
的。那時還沒有賜
下聖靈來，因為耶
穌尚未得著榮耀。

約翰福音 John 7:39

By this he meant the Spirit, whom those who believed in him were later to receive. Up to that time the Spirit had not been given, since Jesus had not yet been glorified.

他傳道說：「有一位在我以後來的，能力比我更大，我就是彎腰給他解鞋帶也是不配的。我是用水給你們施洗，他卻要用聖靈給你們施洗。」

馬可福音 Mark 1:7-8

And this was his message: “After me comes the one more powerful than I, the straps of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I baptize you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit.”

我們不拘是猶太人，
是希利尼人，是為
奴的，是自主的，
都從一位聖靈受洗，
成了一個身體，飲
於一位聖靈。

哥林多前書 Corinthians 12:13

**For we were all baptized
by one Spirit so as to
form one body—whether
Jews or Gentiles, slave
or free—and we were all
given the one Spirit to
drink.**

人如何受聖靈的？

How to receive the Holy Spirit?

明白耶穌就
是基督
Knowing
that Jesus is
the Messiah

奉主耶穌的
名受洗
Be baptized
in the name
of Jesus

使徒行傳中有四次“五旬節”

4 "Pentecost" in the Book of Acts

五旬節

彼得和眾門徒
傳講福音

彼得、約翰、
腓利在撒瑪利
亞做工

彼得在該撒利
亞哥尼流家裡

保羅在以弗所



使徒行傳
Acts 2

使徒行傳
Acts 8

使徒行傳
Acts 10

使徒行傳
Acts 19

聖靈所結的果子，
就是仁愛、喜樂、
和平、忍耐、恩慈、
良善、信實、溫柔、
節制。這樣的事沒
有律法禁止。

加拉太書 Galatians 5:22-23

**But the fruit of the Spirit
is love, joy, peace,
forbearance, kindness,
goodness, faithfulness,
gentleness and self-
control. Against such
things there is no law.**

不要醉酒，酒能使人放荡；乃要被圣灵充满。当用诗章、颂词、灵歌、彼此对说，口唱心和的赞美主。凡事要奉我们主耶稣基督的名常常感谢父神。又当存敬畏基督的心，彼此顺服。

以弗所書 Ephesians 5:18-21

Do not get drunk on wine, which leads to debauchery. Instead, be filled with the Spirit, speaking to one another with psalms, hymns, and songs from the Spirit. Sing and make music from your heart to the Lord, always giving thanks to God the Father for everything, in the name of our Lord Jesus Christ. Submit to one another out of reverence for Christ.

三種人

3 Kinds of
people

沒有聖靈
的人

- People without the Holy Spirit

彼得說：「你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦，就必領受所賜的聖靈；

使徒行傳 Acts 2:38

Peter replied, “Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins. And you will receive the gift of the Holy Spirit.

三種人

3 Kinds of people

沒有聖靈
的人

- People without the Holy Spirit

被聖靈充滿
的基督徒

- Christians filled with the Holy Spirit

凡屬我不結果子的
枝子，他就剪去；
凡結果子的，他就
修理乾淨，使枝子
結果子更多。現在
你們因我講給你們
的道，已經乾淨了。

約翰福音 John 15:2-3

**He cuts off every branch
in me that bears no fruit,
while every branch that
does bear fruit he prunes
so that it will be even
more fruitful. You are
already clean because of
the word I have spoken
to you.**

三種人

3 Kinds of people

沒有聖靈
的人

- People without the Holy Spirit

被聖靈充滿
的基督徒

- Christians filled with the Holy Spirit

沒有聖靈果
子的基督徒

- Christians without the fruit of the Holy Spirit

然而有一件事我要責備你，就是你把起初的愛心離棄了。所以，應當回想你是從那裡墜落的，並要悔改，行起初所行的事。你若不悔改，我就臨到你那裡，把你的燈臺從原處挪去。

啟示錄 Revelation 2:4-5

Yet I hold this against you: You have forsaken the love you had at first. Consider how far you have fallen! Repent and do the things you did at first. If you do not repent, I will come to you and remove your lampstand from its place.

Did You Receive the Holy Spirit?

你受聖靈了嗎

